

8

(Australia)

KAUTZ

PRESENTATION:

Very economical, the new range PAN35/PAN45 is designed for cabinets with many repetitive outputs such as : Extractable cell distribution cabinets, Pump multipleoutputs, Circuit breakers...

The PAN35/PAN45 series can be used in the most difficult situations.

THE DIFFERENT BOXES :

Each product includes :

- A luminous part fitted with of 3 or 4 indicators. This luminous part may be used alone (48x48 box) or combined with a control part (48x96 box).
- 1 or 2 contacts for remote information can be present in the luminous part.

There are many available models for all scenarios.

Advantages :

- Allows to integrate :
- Signaling + contacts for remote information + control functions in the most restricted spaces.
- Very wide tolerance of each voltage supply range allowing to regroup many models and to reduce the stock via the standardization.
- The supply voltage tolerances allow the use of the same model for several various supply voltages. (example : One single model from 15Vac/dc to 265Vac or 300Vdc).
- Strengthened over-voltage protection.
- Selecting of one colour among 7 for each LEDs.
- Increased brightness with reduction in consumption (and decrease of internal heating).
- Exceptional long working life (LEDs).
- Sealing front face : IP65.
- «LEDs Test» terminal.
- Unpluggable terminal board to screw in.
- Label achievable oneself by the printer (free software).

All luminous parts can be used in the 48x96 format including the 1 or 2 transfer contact.



PAN35 / PAN45 DIN box 48x48mm

Luminous Part only 3 or 4 indicators with or without options - displaying undervoltage - undervoltage threshold - output contacts

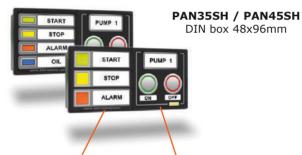


PAN35BV / PAN45BV DIN box 48x96mm

Luminous Part 3 or 4 indicators with or without options

> Extension 2 control switches

-



All these products are designed and manufactured in FRANCE. They are designed to have maximum durability in difficult environments.

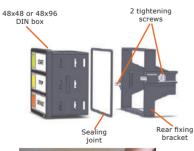
Luminous Part 3 or 4 indicators

with or without options

Extension

- 2 push buttons - 2 push buttons + 1 switch
- 3 push buttons
- 2 push buttons + RJ coupler

GENERAL FEATURES TO ALL MODELS :



The boxes are made of polyamide PA66 30gf loaded to 30% for a high mechanical strength over time. A gasket at the front ensures sealing (IP65).

This new bracket allows an easier fitting by a simple push. The screw heads come to abut on the stops, avoiding bending of these. Possibility to rotate the bracket at 90° for 48x48 models.

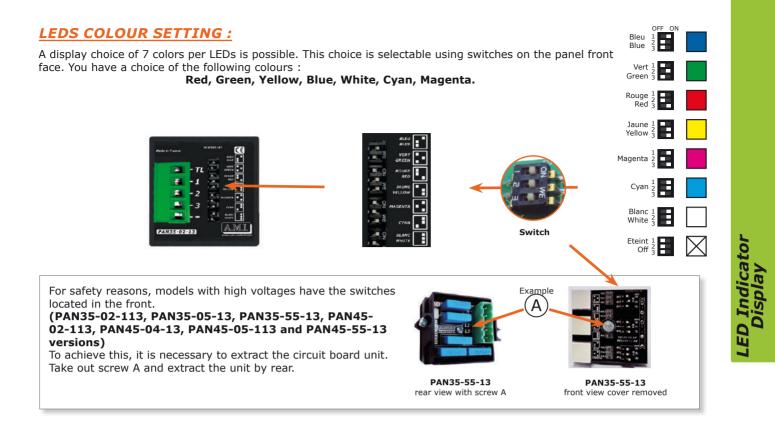
- Unpluggable terminal board to screw-in (3 or 4 inputs + 1 common + «LEDs Test»).
- Very high luminosity.
- Very low consumption (10mA per Leds).
- Constant luminosity irrespective of supply voltage.
- Each LEDs is protected against over-voltage.



To fit the bracket, just put it on the panel and push the tabs.

To remove the bracket, just pull outward the 2 tabs, then pull to the rear of panel.





PRODUCING LABELS :

Labels are ordinary paper sheets that can be slid into a transparent pocket included in the thickness of the front face. A blank label is supplied with each unit.

Labels can be handmade, or draw on the screen of the PC and produced with a colour printer (laser or ink-jet). The PC software allows to create labels including images, allows to save and duplicate the achievements.

This PC software is FREE. It is possible to load it on our website :
www.ami-control.com

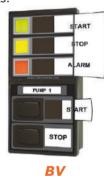
For high humidity countries, the printing on plastic sheets is recommended.



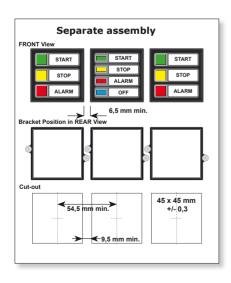
PAN35

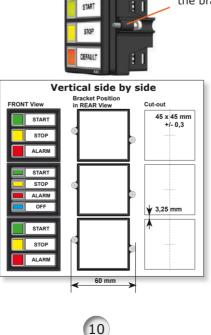




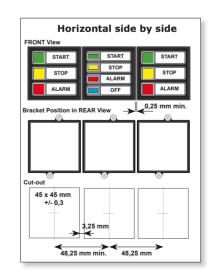


ASSEMBLY:





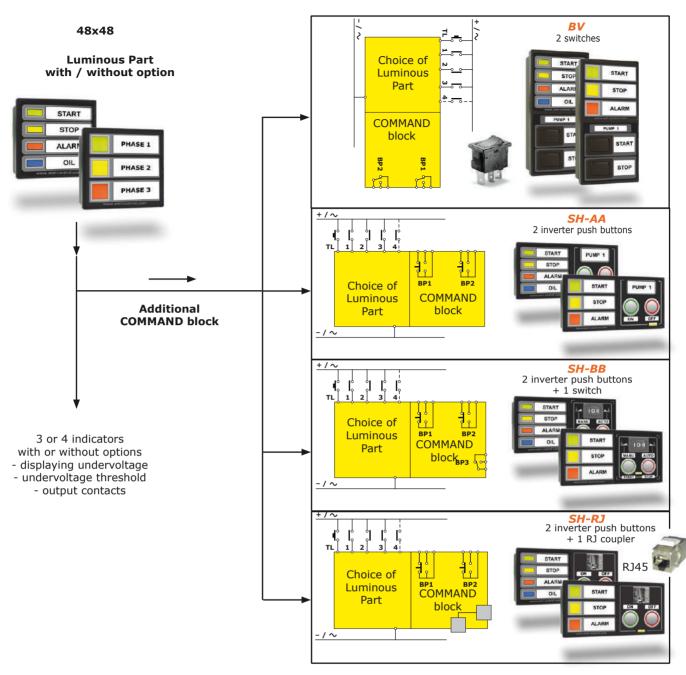
Possibility to turn the bracket 90°



It is recommended to keep a space of 3 mm gap between boxes. This cut-out interval is not essential, but it ensures the water tightness of the front face



Additional COMMAND block 48x96



THE LUMINOUS PART :

GENERALITIES :

The luminous part can be used with both types of boxes :

- **DIN 48x48**, one luminous part, with 3 or 4 LEDs with «LED test» input, with the optional output contacts.
- **DIN 48x96**, containing the luminous part and an extension with a automatism part such as push-buttons, switches, coupler of connection.

It consists of an assembly containing 3 or 4 (10x10mm) LEDs or 4 (5x5mm) LEDs and a large common label with a label holder. LEDs are cms tri-LEDs type. For each input, there is a switch that allows the user to choose a display color from 7 options. This component service life is practically unlimited. To improve reliability, LEDs are not connected directly to the inputs.An electronic circuit ensures an effective protection of each input. It ensures among other things :

- LED monitoring at 10ma ensuring a significant and constant luminosity
- regardless of the voltage supply. The operation area width is increased.
- Effective protection against overvoltage on the input.
- A non-return device to avoid reinjecting voltage to external components.

In addition, every element contains an input intended for an outside

push-button allowing realizing «Leds Test» general.

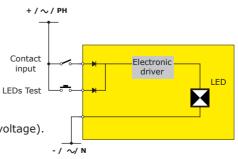
(The «economic» version does not possess a regulator of light and the tolerances of tension of uses remain standard).

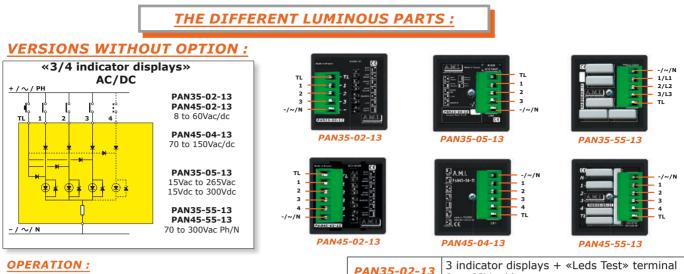
- All the connectors are of «unpluggable terminal screwed» type.

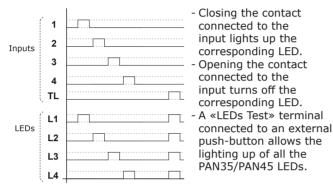
- Many options can be added:
- minimum voltage threshold (avoids a glow in the Led in the presence of residual voltage).

- undervoltage detection (flashes in the presence of a dangerous residual voltage)

- reporting contacts (used to report the status of the remote signaling).
 - 11







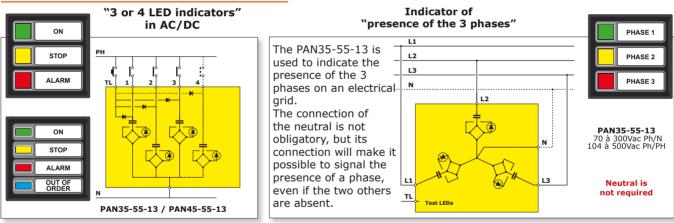
PAN35-02-13	3 indicator displays + «Leds Test» terminal 8 to 60Vac/dc
PAN35-05-13	3 indicator displays + «Leds Test» terminal 15 to 265Vac (Mono) / 15 to 300Vdc
PAN35-55-13	3 indicator displays + «Leds Test» terminal 70 to 300Vac Ph/N
PAN45-02-13	4 indicator displays + «Leds Test» terminal 8 to 60Vac/dc
PAN45-04-13	4 indicator displays + «Leds Test» terminal 70 to 150Vac/dc
PAN45-55-13	4 indicator displays + «Leds Test» terminal 70 to 300Vac Ph/N
	, ,

LED Indicator Display

if using AC: 50Hz to 60Hz only (can not be used with a frequency variator ex : variable speed drive)

The PAN35-55-13 and PAN45-55-13 use capacitor technology which ensures very low heating. In order to avoid electrocution during an intervention (due to the residual voltage in the capacitors), each capacitor is equipped with fast discharge resistors.

PAN35-55-13 TWO POSSIBLE USES :



50Hz to 60Hz only (not suitable after a frequency variator ex: speed variator)

UNDERVOLTAGE THRESHOLD (PAN35-55-13 & PAN45-55-13)

The purpose of an LED (or an indicator) is to indicate information that is present or not.

- If voltage is present, the Led must be on.

- If the voltage is absent, the Led must be off.

But what if the voltage is «too low»?

LEDs have undeniable qualities: longevity, very low consumption, high brightness. But, on the other hand, they can cause inconvenience.

Their very high sensitivity added to their low consumption allow them to switch on at a very low voltage that could mislead an operator.

However, it often happens that a leak or a return voltage is present on the installation, generating a residual voltage of a few volts when it should be zero.

In order to prevent the LEDs from lighting up (weak glow) in the presence of residual voltage, it is possible to add a minimum ignition threshold (mark S).

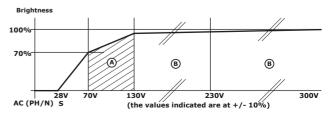
The LEDs will only light up if the voltage present is greater than this threshold.

On the diagram, the correct brightness (70%) will be reached at the minimum operating voltage.

- In the ignition start zone (A), the color white may be pink. Normal brightness is reached as soon as 50% of nominal voltage.

- In zone (B) the brightness will be constant.

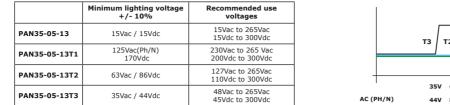
In «LED test» use and in order to limit general consumption in the case of numerous displays, the brightness is reduced.



12

<u>OPTION WITH UNDERVOLTAGE THRESHOLD</u> <u>AND/OR DISPLAY UNDERVOLTAGE PRESENCE (PAN35-05-13)</u>

<u>Model « Tx »</u>: This display will only illuminate from an acceptable voltage threshold.



 T3
 T2
 T1

 35V
 63V
 125V
 265V

 (PH/N)
 44V
 86V
 170V
 300V

This new model allows to display a voltage state or voltage presence only after an acceptable voltage threshold has been exceeded. It avoids unwanted signaling in the event of insufficient voltage, leakage voltage or induction in the cables.

The <u>« Bx »</u> version indicates flashing, undervoltage, cable induction or voltage feedback which could be dangerous for users.

Model « Bx » : enhances the safety of people

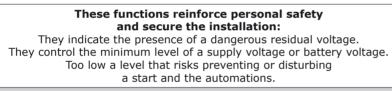
- As soon as dangerous voltage (positive or alternating) is present, the indicator light flashes.

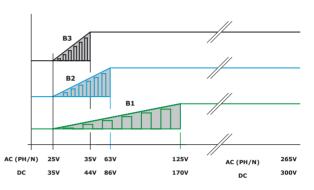
If the voltage increases, the flash will accelerate to a maximum.When the voltage reaches an acceptable value, the indicator lights steadily.

	Start of detection of voltage presence (Flashing light)	Minimum lighting voltage in FIXED mode +/- 10%	Recommended use voltages
PAN35-05-13B1	25Vac / 35Vdc	125Vac(Ph/N) 170Vdc	230Vac to 265 Vac 200Vdc to 300Vdc
PAN35-05-13B2	AN35-05-13B2 25Vac / 35Vdc	63Vac / 86Vdc	127Vac to 265Vac 110Vdc to 300Vdc
PAN35-05-13B3	25Vac / 35Vdc	35Vac / 44Vdc	48Vac to 265Vac 45Vdc to 300Vdc

with voltage threshold	with voltage threshold with flashing when «under-voltage» presence
PAN35-05-13	
PAN35-05-13T1	PAN35-05-13B1
PAN35-05-13T2	PAN35-05-13B2
PAN35-05-13T3	PAN35-05-13B3

if using AC: 50Hz to 60Hz only (can not be used with a frequency variator ex : variable speed drive)





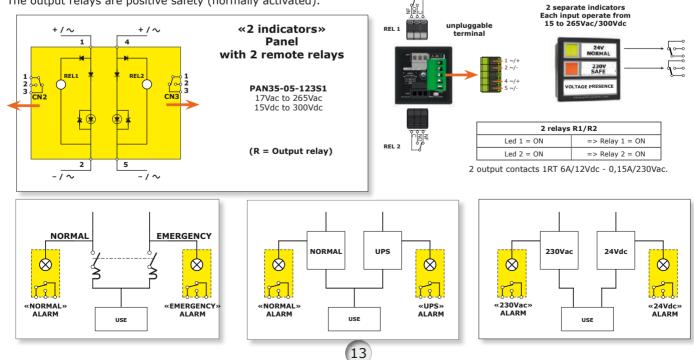




PAN35-05-13Bx or Tx

VERSION «CONTROLLER OF PRESENCE OF 2 DIFFERENT ISOLATED VOLTAGES» : PAN35-05-123S1

Allows monitoring of two independent power supplies. (example: 24Vdc and 230Vac) or two power transformers. A disappearance of one or the other voltage to be checked will cause the corresponding relay to drop out. The output relays are positive safety (normally activated).



REPORT RELAY OPTION :

Many types of switchgears have multiple departures (extractable drawer, circuit breakers, motor departures...)

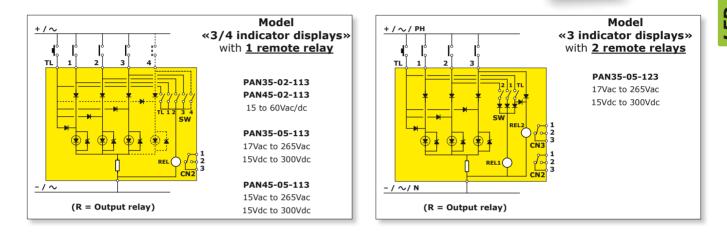
All these departures may require a local signaling of the 3 positions such as : «OPEN / CLOSED / ALARM»

But it may become necessary to send information about the real position of the departure to the control room.

This requires one relay, which is costly in material ,in space and wiring.

The new versions can include 1 or 2 relays with a dry contact 1 O/C (galvanic isolation) avoiding to wire an external relay. A selector allows to choose the information to send: (Open and/or Close and/or Alarm) Space saving, Wiring saving, Price saving.

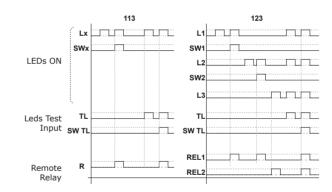
The relay contacts are inverters (1 O/C). PAN35 : 6A/12Vdc - 0,15A/240Vac. PAN45 : 2A/30Vdc - 0,25A/250Vac.



The TL position of the switch allows the relay to be tested or not during the «Led test» function.

Version output relay option 113 or 123 :

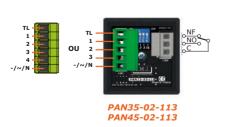
	1 relay (113)	2 relays (123)
Led 1 = ON	+ switch $1 = ON => Relay = ON$	+ switch 1 = ON => Relay 1 = ON
Led 2 = ON	+ switch 2 = ON => Relay = ON	+ switch 2 = ON => Relay 1 = ON
Led 3 = ON	+ switch 3 = ON => Relay = ON	=> Relay 2 = ON
Test Led	+ switch TL = ON => Relay = ON	+ switch TL = ON => Relay 1 & 2= ON



1 relay	PAN35-02-113	PAN35-05-113	PAN45-02-113	PAN45-05-113
2 relays		PAN35-05-123	PAN35-05-123S1	

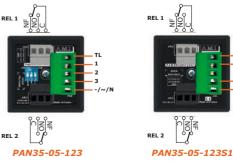
if using AC: 50Hz to 60Hz only (can not be used with a frequency variator ex : variable speed drive)

With 1 relay version





With 2 relays version



ON STOP ALARM

With 1 relay version

Internal Selector



With 2 relays version

OPEN

CLOSE

ALARM

Internal Selector

THE EXTENSIONS: CONTROL PART (CASE 48X96)

48x96 box consist of a «luminous» part and a «control» part. They can use any of the luminous part models described previously.

(See «LUMINOUS PART» for the special features and connections of each of them).

As for the luminous part, all the components of the control part may receive labels that shall be inserted in a transparent pocket on the front side.

The «control» part is entirely isolated from the luminous part. All connections are either «unpluggable terminal screwed», or «Faston plug, 4.8». (See § «LUMINOUS PART» for the special features and connections of each of them).

HOW TO DEFINE THE EXTENSION IN CASE 48X96 :

- 1°) Choose the light part with its options, corresponding to your use. Note the reference.

- 2°) Choose the extension in the following possibilities.
- 3°) In the tables of each of the posible extensions, find the reference of the luminous part by completing with the chosen extension :

- Example : PAN35BV-05-123 or PAN35SH-05-123AA

THE «BV» EXTENSIONS :

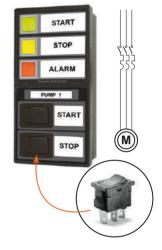
Allows to associate 3 or 4 usual indicator displays : «ON / OFF/ ALARM»

With choice of 2 control units (On/off, impulse, Auto/Manu, ...)

- Control part :

The lower part of the housing has two positions for mounting switches of your choice. The connection can be made directly using «Faston» type terminals on the switches. The upper and lower parts of the housing are completely insulated electrically one from the other.

Without contac	1 contact	2 contacts
PAN35BV-02-13	PAN35BV-02-113	
PAN35BV-05-13	PAN35BV-05-113	
PAN35BV-55-13		PAN35BV-05-123
PAN45BV-02-13	PAN45BV-02-113	PAN35BV-05-123S1
PAN45BV-04-13	PAN45BV-05-113	
PAN45BV-55-13		



Protection cap

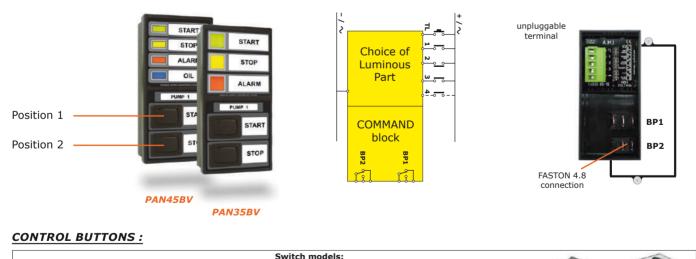
on reauest

Black cover

on reque

if using AC: 50Hz to 60Hz only (can not be used with a frequency variator ex : variable speed drive)

- Order : For this model, please, specify the part number and the desired switch model and their position.



1 ON/OFF switch. The 2 switches are included in the price of the panel. 2.2 stable positions 2 terminals output The reference is to be specified separately. 3 Ref. : B0001-20-30 Switches Inverter, 2 stable positions, 3 terminals output 1 NO impulse switch 6A-125Vac / 2 1 stable NO position + 1 return position, 3 2 terminals output 2 Ref. : B0001-30-30 4A-250Vac Ref. : B0001-50-10 max Ref. : B0001-20-31 FASTON 4,8 plug Inverter, 3 stable positions (C+O+C), 3 terminals output The use of isolated plugs Réf. : B0001-30-31 is recommended 1 NC impulse switch, 2 1 stable NC position + 1 return position, 3 2 terminals output Ref. : B0001-20-32 Inverter, 3 stable positions (C+O+Impulse), °-0 3 terminals output Ref. : B0001-30-32 Ref. : B0001-50-20

15

«SH» EXTENSIONS WITH VERSION AA :

«ALL in ONE», it combines all the controls

- of a power departure :
- 3 or 4 indicator displays,
- 2 impulse push-buttons of control,
- 1 or 2 output contacts to send remote information (optional)

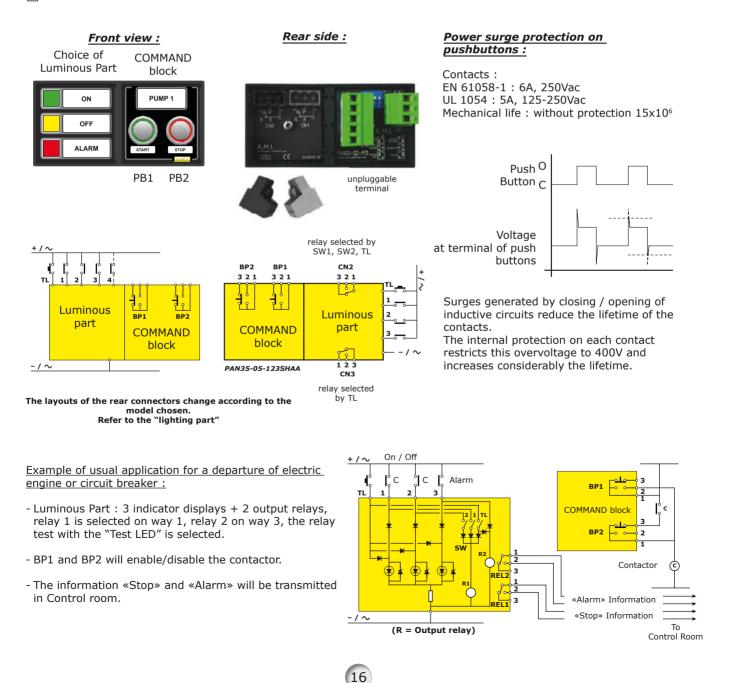


- Control :

- The control part (on the right side) consists of 2 impulse inverter buttons. These buttons are used to control a contactor or can be used as «Leds Test» via an external wiring.
- The connection is made directly on the unpluggable terminal screwed terminal blocs. A color code on connectors avoided wrong connections. These buttons are fitted with a protection against power surges generated by inductive components.
- The «Indicator display" part and the 'Control part" are entirely isolated from each other.

Without contact	1 contact	2 contacts
PAN35SH-02-13AA	PAN35SH-02-113AA	
PAN35SH-05-13AA	PAN35SH-05-113AA	
PAN35SH-55-13AA		PAN35SH-05-123AA
PAN45SH-02-13AA	PAN45SH-02-113AA	PAN35SH-05-123S1AA
PAN45SH-04-13AA	PAN45SH-05-113AA	
PAN45SH-55-13AA		

if using AC: 50Hz to 60Hz only (can not be used with a frequency variator ex : variable speed drive)



«SH» EXTENSIONS WITH VERSION BB :

«ALL in ONE», it combines all the controls of a power departure :

- 3 or 4 indicator displays,
- 1 switch for selection,
- 2 impulse push-buttons of control,
- 1 or 2 output contacts to send remote information (optional)



Control :

This is a SH model in version AA model with, an add-on, a selector switch. In addition to the uses of AA model, the switch can be used for the following functions :

- make a test led with an impulse switch.

- make a selection as "Manual/Automatic" with a selector switch.

- Display this selection on a Led.

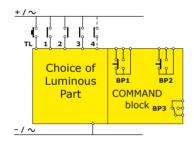
- Inform the Control Room about the present selection with an isolated output contact.

Without contact	1 contact	2 contacts
PAN35SH-02-13BB	PAN35SH-02-113BB	
PAN35SH-05-13BB	PAN35SH-05-113BB	
PAN35SH-55-13BB		PAN35SH-05-123BB
PAN45SH-02-13BB	PAN45SH-02-113BB	PAN35SH-05-123S1BB
PAN45SH-04-13BB	PAN45SH-05-113BB	
PAN45SH-55-13BB		

Rear side :

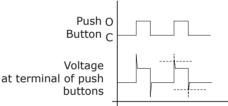
if using AC: 50Hz to 60Hz only (can not be used with a frequency variator ex : variable speed drive)

For this model, please specify the part number and the desired switch model **push buttons**: (See § BV the different available switches).



Power surge protection on push buttons :

Contacts : EN 61058-1 : 6A, 250Vac UL 1054 : 5A, 125-250Vac Mechanical life : without protection 15x10⁶

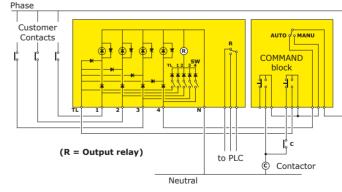


Surges generated by closing / opening of inductive circuits reduce the lifetime of the contacts.

The internal protection on each contact restricts this overvoltage to 400V and increases considerably the lifetime.

Example of an application with external connection :

- Luminous Part : 4 indicator displays + 1 output relay.
- The «Auto» position is indicated by the LED 4. The LED 4 turned on activates the internal relay who will send information to the Control Room.
- BP1 and BP2 will enable/disable the contactor.
- Possibility to do a «Led Test» with the Stop button but only in «Manual» position.

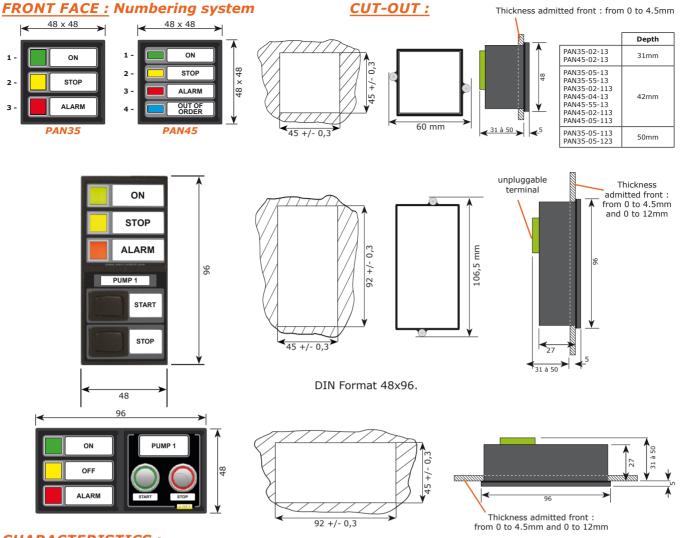


«SH» EXTENSIONS WITH VERSION RJ :

The AA models can be equipped with a coupler in front. This coupler allows to connect easily on an internal automatism in the enclosure without opening the door. Exist in RJ45, USB, optical fiber or audio. (Other on request)



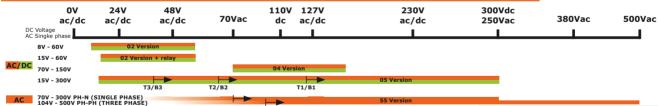
17



CHARACTERISTICS:

Box	Polycarbonat Front face, case of polyamide PA66 30gf.	Weight	45g to 90g depending on version	
Colour	Black	Push buttons	EN 61058-1 : 6A, 250Vac UL 1054 : 5A, 125-250Vac Mecanical life : without protection 15x10 ⁶	
Leak tightness front face	IP65 (switch IP40/IP54)			
Flame resistance	UL94 classe V2	Switch	6A-125Vac / 4A-250Vac	
Surface insulation	1015 Ohms/cm	Relay contact	1RT - 6A-12Vdc / 0,15A-240Vac	
Working / storage temperature	-20°C/+60°C/-20°C/+70°C		For versions PAN45 : 1RT - 2A-30Vdc / 0,25A-250Vac	
Working / storage Humidity	90% without condensation / 70%			

THE DIFFERENTS POWER VOLTAGE SUPPLIES OF LUMINOUS PARTS :



- For models with voltage greater than 48V:

Connection cables must be fitted with insulating ferrules covering the insulation of the cable.

In some countries, it is usual to meet Automatism voltage such as 110Vdc, 127Vdc or 200Vdc. The 05 version (from 15Vac/dc to 265Vac

(Mono)/300Vdc) is recommended for special contracts, such as those for Eastern Europe for example. Based on an concept of energy processing associated with high shelf-life Led,

the heating is close to zero.

- Nominal power supply with extended voltage range.

- Leds Protection by constant current.

55 Versio	on			
		PAN35 / PAN45		
DC	AC	Without relay	1 relay	2 relays
8V - 60V	8V - 60V	PAN35-02-13 PAN45-02-13		
15V - 60V	15V - 60V		PAN35-02-113 PAN45-02-113	
70V - 150V	70V - 150V	PAN45-04-13		
15V - 300V	15V - 265V	PAN35-05-13		
15V - 300V	17V - 265V		PAN35-05-113 PAN45-05-113	PAN35-05-123 PAN35-05-123S1
15V - 300V with minimum	15V - 265V Ighting threshold	PAN35-05-13T1 PAN35-05-13T2 PAN35-05-13T3		
with minimum	15V - 300V 15V - 265V with minimum lighting threshold + detection undervoltage presence			
	70V - 300V Ph-N	PAN35-55-13 PAN45-55-13		
	104V - 500V Ph-Ph	PAN35-55-13		

LED Indicator Display

AC/DC. if using AC: 50Hz to 60Hz only (can not be used with a frequency variator example : variable speed drive)

COMPLEMENTARY PRODUCTS :

Mounting in association with modular systems :

A adaptator plate allows to mount the PAN35/PAN45 on cabinet doors such as doors for modular switches or circuit-breakers. it is mounted in front of the rack, behind the PAN35 panel.

Dimensions : 56x56mm. Deliverable per bags of 10 units.

Reference : M0817

Please refer to ACCESSORIES chapter from our catalogue.

FOR LARGER SIGNALING REQUIREMENTS OR FOR YOUR TECHNICAL ALARMS :



Available in: English / German French / Spanish



Annunciator Panel J1805, J2005, J2405 J2005RS, J2405RS



Three-Phase Network Display and protection PAN35-55-13 PH001 / PAN45-01-00



Alarm Annunciator Panel and Centralization J1905S, J3000, J3500 Alarm'Box, Panel'PC



19

Realized by the company Kautz Starkstrom-Anlagen GmbH (Germany)

3, Rue de la Garenne - Z.I. de Vernon 27950 SAINT MARCEL - FRANCE tél. : +33 (0)2 32 51 47 16 Fax : +33 (0)2 32 21 13 73 http://www.ami-control.com ⊠ : contact@ami-control.com



